

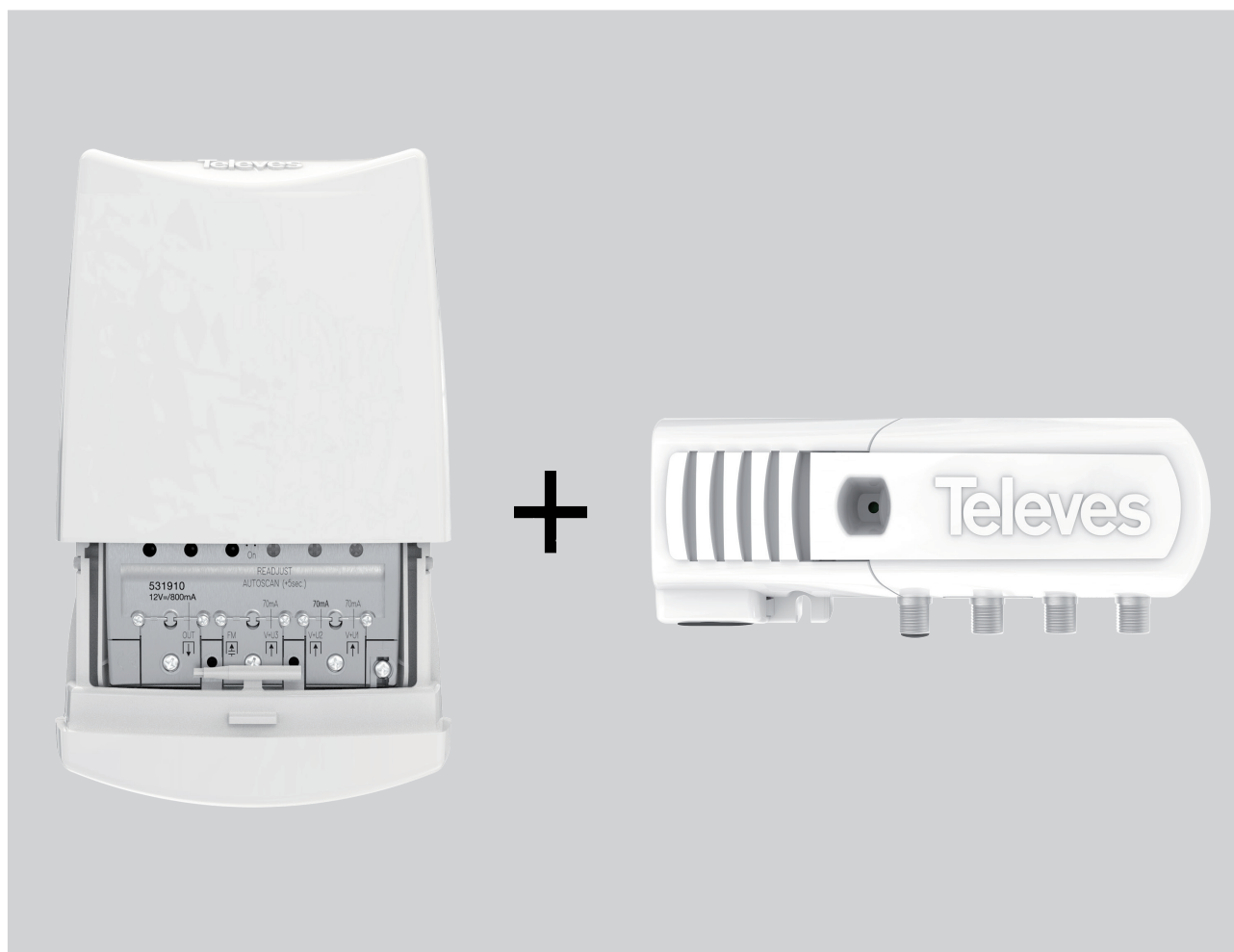
- ES** Amplificador de mástil SmartKom + Fuente de alimentación de vivienda
- EN** SmartKom mast amplifier + Domestic Power Supply
- FR** Amplificateur de mât SmartKom + Alimentation d'appartement
- PT** Amplificador de mastro SmartKom + Fonte de alimentação
- IT** Amplificatore da palo SmartKom + Alimentatore
- AR** مضخم SmartKom + مصدر طاقة



<https://qr.televes.com/A67132>

Refs. KIT: 531911 (SMARTKOMMV)

| 531910 | Amplificador SmartKom / SmartKom amplifier / Amplificateur SmartKom / Amplificador SmartKom<br>Amplificatore SmartKom / مضخم SmartKom |
|--------|---|
| 550210 | Fuente de alimentación / Power supply / Module alimentation / Fonte de alimentação<br>Sorgente di alimentazione / مزود الطاقة         |



## Importantes instrucciones de seguridad - Important safety instructions - Consignes de sécurité Instruções importantes de segurança - Importanti istruzioni per il sicurezza - تعليمات سلامة مهمة

### ES Importantes instrucciones de seguridad

#### Instalación segura

1. Lea las instrucciones antes de manipular o conectar el equipo. Conserve estas instrucciones. Preste atención a todas las advertencias. Siga todas las instrucciones.
2. Limpie la unidad solo con un paño seco.
3. No utilice este aparato cerca del agua. El aparato no debe ser expuesto a caídas o salpicaduras de agua, no situar objetos llenos de líquidos sobre o cerca del aparato tales como vasos si no tiene la suficiente protección.
4. No bloquee las aberturas de ventilación. Realizar la instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Dejar un espacio libre alrededor del aparato para proporcionar una ventilación adecuada.
5. No situar el equipo en ambientes de humedad elevada.
6. No instalar cerca de fuentes de calor tales como radiadores, registros de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor. No situar sobre el aparato fuentes de llama desnuda, tales como velas encendidas.
7. No situar el equipo donde pueda estar sometido a fuertes vibraciones o sacudidas.
8. Utilice solamente los aditamentos/accesorios especificados por el fabricante.

#### Utilización segura de equipos conectados a la red eléctrica

- La temperatura ambiente no debe superar los 45°C.
- La tensión de red de la fuente ha de ser de: 220-230V ~ 50/60Hz.
- No enchufe la fuente a la red eléctrica hasta que todas las demás conexiones hayan sido realizadas.
- La toma de red eléctrica debe estar cerca del equipo y ser fácilmente accesible.
- Para desenchar la fuente de la red eléctrica, tire siempre de la clavija, nunca del cable.
- No pise ni pellizque el cable de red, tenga especial cuidado con las clavijas, tomas de corriente y en el punto del cual salen del aparato.
- Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no lo utilice durante largos periodos de tiempo.
- Solicite todas las reparaciones a personal de servicio cualificado. Solicite una reparación cuando el aparato o la fuente de alimentación se hayan dañado de cualquier forma, como cuando el cable de red o el enchufe están dañados, se ha derramado líquido o han caído objetos dentro, hayan sido expuestos a la lluvia o humedad, no funciona normalmente, o hayan sufrido una caída

#### Advertencia

- Para reducir el riesgo de fuego o choque eléctrico, no exponer el equipo a la lluvia o a la humedad.
- No quitar la tapa del equipo sin desconectarlo de la red eléctrica.
- No conecte el equipo a la red eléctrica hasta que esté atomillado a la pared.

### EN Important Safety Instructions

#### Safe installation

1. Read these instructions before handling or connecting the equipment. Keep these instructions. Heed all warnings. Follow all instructions.
2. Clean only with dry cloth.
3. Do not use this apparatus near water. Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as glasses, shall be placed on the apparatus.
4. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions. Please allow air circulation around the equipment.
5. Do not place the equipment in a highly humid environment.
6. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat. Do not place naked flames, such as lighted candles on or near the product.
7. Do not place the equipment in a place where it can suffer vibrations or shocks.

8. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.

#### Safe operation of equipment connected to the mains supply

- Ambient temperature should not be higher than 45°C.
- Power requirements for this power supply are: 220-230V ~ 50/60Hz.
- It is strongly recommended not to connect the power supply to the mains supply until all connections have been done.
- The socket outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.
- To disconnect the power supply from the mains supply pull the plug never the cable.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus or power supply have been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into them, the apparatus or power supply have been exposed to rain or moisture, do not operate normally, or they have been dropped.

#### Warning

- Reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
- Do not take the cover off the equipment without disconnecting it from the mains supply.
- This apparatus must be securely attached to the floor/wall in accordance with the installation instructions. Do not connect the equipment to the mains supply until it is screwed to the wall.

#### Importantes consignes de sécurité.

#### Installation sécurisée

1. Lire les instructions avant de manipuler ou de brancher l'appareil. Conserver ces instructions. Tenir compte de tous les avertissements. Suivre toutes les instructions.
2. Nettoyer l'appareil avec un chiffon sec uniquement.
3. Ne pas utiliser cet appareil à proximité de l'eau. L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou à des éclaboussures et aucun objet contenant du liquide, tel un vase, ne doit être placé sur l'appareil ou à proximité de celui-ci, sauf si l'appareil est convenablement protégé.
4. Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation. Effectuer l'installation conformément aux instructions du fabricant. Laisser un espace tout autour de l'appareil pour assurer une ventilation adéquate.
5. Ne pas placer le produit dans un environnement à forte humidité.
6. Ne pas installer le produit à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, bouches de chaleur, poêles ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur. Ne pas placer de sources de flamme nue, telles que des bougies allumées, sur l'appareil.
7. Ne pas placer le produit dans un lieu où il pourrait être soumis à de fortes vibrations ou à des chocs.
8. Utiliser uniquement les pièces complémentaires/accessoires spécifiés par le fabricant.

#### Utilisation sécurisée des éléments raccordés au réseau électrique

- La température ambiante ne doit pas dépasser 45°C.
- La tension d'alimentation de ce produit doit être: 220-230V ~ 50/60Hz.
- Ne pas brancher le produit à l'alimentation électrique tant que toutes les autres connexions ne sont pas effectuées.
- La prise de courant doit être proche de l'appareil et facilement accessible.
- Pour débrancher le produit de l'alimentation électrique, tirer uniquement sur la prise, jamais sur le cordon.
- Ne pas marcher sur le cordon d'alimentation, ni le pincer. Faire particulièrement attention aux fiches, aux prises de courant et aux points de sortie d'alimentation de l'appareil.

- Débrancher cet appareil par temps d'orage ou quand il n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Faire effectuer toutes les réparations par du personnel qualifié. L'entretien est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit, par exemple lorsque le cordon d'alimentation ou la prise est endommagé, lorsqu'un liquide a été renversé ou que des objets sont tombés dans l'appareil, lorsque l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, lorsqu'il ne fonctionne pas normalement ou suite à une chute.

#### Avertissement

- Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer le produit à la pluie ou à l'humidité.
- Ne pas enlever le couvercle de l'appareil sans le débrancher du secteur.
- Ne pas raccorder l'appareil au secteur avant qu'il ne soit fixé au mur.

### PT Instruções de segurança

#### Instalação segura

1. Leia as instruções antes de manusear ou ligar o equipamento. Guarde estas instruções. Preste atenção a todos os avisos. Siga todas as instruções.
2. Limpe o equipamento apenas com um pano seco.
3. Não utilize este equipamento próximo de água. O dispositivo não deve ser exposto a gotas ou salpicos de água, não coloque objetos com líquidos sobre ou perto do dispositivo.
4. Não bloqueie as aberturas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante. Deixe um espaço livre ao redor do aparelho para fornecer ventilação adequada.
5. Não coloque o equipamento em ambientes que apresentem elevados valores de humidade.
6. Não instale próximo de fontes de calor como radiadores, saídas de aquecimento, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor. Não coloque fontes de chama, como velas acesas, sobre o aparelho.
7. Não coloque o equipamento onde possa ficar sujeito a fortes vibrações ou choques.
8. Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.

#### Utilização segura de equipamentos ligados à rede elétrica

- A temperatura ambiente não deverá exceder 45 °C
- A tensão de alimentação deste equipamento deve ser: 220-230V ~ 50/60Hz.
- Não ligue o equipamento à rede elétrica até que todas as outras ligações tenham sido efetuadas.
- A tomada elétrica deverá estar próxima ao equipamento e ser de fácil acesso.
- Para desligar o equipamento da rede elétrica, puxe sempre pela ficha, nunca pelo cabo.
- Não pise ou aperte o cabo de alimentação, tenha especial cuidado especial com fichas, tomadas e no ponto de saída do equipamento.
- Desligue este equipamento durante tempestades atmosféricas ou quando este não for utilizado por longos períodos de tempo.
- Todas as reparações devem ser efetuadas por técnicos especializados. Solicite uma reparação sempre o equipamento se tenha danificado de alguma forma, o cabo de alimentação, a ficha, caso tenha sido derramado líquido ou tenham entrado objetos dentro do equipamento, caso o equipamento tenha sido exposto à chuva ou à humidade, caso não funcione corretamente, ou caso tenha sofrido alguma queda.

#### Atenção

- Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha o equipamento à chuva ou à humidade.
- Não retire a tampa do equipamento sem antes o desligar da rede elétrica.
- Este equipamento deverá ser afixado com segurança ao chão/parede de acordo com as instruções de instalação. Não ligue o equipamento à rede elétrica antes deste se encontrar devidamente aparafusado.

## IT Istruzioni importanti per la sicurezza

### Installazione sicura

1. Leggere le istruzioni prima di maneggiare o collegare l'apparecchiatura. Conserva queste istruzioni. Presta attenzione a tutti gli avvertimenti. Segui tutte le istruzioni.
2. Pulire solo con un panno asciutto.
3. Non utilizzare questa apparecchiatura vicino all'acqua. Il dispositivo non deve essere esposto a cadute o spruzzi d'acqua, se non si dispone di una protezione sufficiente non collocare oggetti pieni di liquidi come i bicchieri, sopra o vicino al dispositivo.
4. Non ostruire le feritoie di ventilazione. Eseguire l'impianto secondo le istruzioni del produttore. Lasciare uno spazio libero intorno all'apparecchio per fornire un'adeguata ventilazione.
5. Non posizionare l'apparecchiatura in ambienti ad alta umidità.
6. Non lasciare l'apparecchiatura vicino a fonti di calore come radiatori, termosifoni, stufe o altri apparecchi (inclusi gli amplificatori) che producono calore. Non collocare fonti di calore o fiamme libere sull'apparecchio, come candele accese.
7. Non collocare l'apparecchiatura in zone ove possa essere soggetta a forti vibrazioni o urti.

8. Specifica para equipo con accesorios: Utilizzare solo accessori specifici del produttore.

### Utilizzo sicuro delle apparecchiature collegate alla rete elettrica

- La temperatura ambiente non deve superare 45°C
- La tensione di rete di questo prodotto deve essere: 220-230V~50/60Hz.
- Non collegare l'apparecchiatura alla rete prima di aver eseguito tutti gli altri collegamenti.
- La presa elettrica deve essere vicina all'apparecchiatura ed essere facilmente accessibile.
- Per scollegare l'apparecchiatura dalla rete, tirare sempre la spina, mai il cavo.
- Non calpestare o pizzicare il cavo della corrente, prestare particolare attenzione a spine, prese e al punto in cui escono dal dispositivo.
- Scollegare questo apparecchio durante i temporali o quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
- Far eseguire tutte le riparazioni dal personale di assistenza qualificato. Richiedere la riparazione qualora l'apparato sia stato danneggiato in qualunque modo, come ad esempio il cavo di alimentazione o la spina, oppure vi sia stato versamento di liquidi o per cadute di oggetti nell'apparecchio, o ancora se l'apparato è stato esposto a pioggia

o umidità, nel caso in cui non funzioni correttamente o sia caduto.

### Avvertimenti

- Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchiatura a pioggia o umidità.
- Non rimuovere la copertura del dispositivo senza aver prima scollegato lo stesso dalla rete
- Non collegare l'apparecchiatura alla rete finché non è avvitata alla parete.

أو لا يعمل بشكل طبيعي ، أو تعرض للسقوط

### تحذير

لتقليل مخاطر نشوب حريق أو صدمة كهربائية ، لا تعرض الجهاز للمطر أو الرطوبة

لا تقم بإزالة غطاء الجهاز دون فصله عن مصدر التيار الكهربائي

لا تقم بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي حتى يتم تثبيته بالحائط

8. أو الصدمات القوية

استخدم فقط المرفقات / الملحقات المحددة من قبل الشركة المصنعة

### الاستخدام الآمن للمعدات المتصلة بالشبكة الكهربائية

درجة مئوية يجب ألا تتجاوز درجة الحرارة المحيطة 45  
50 ~ V يجب أن يكون الجهد الكهربائي لهذا المنتج: 220-230  
/ 60Hz.

لا تقم بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي حتى يتم إجراء كافة التوصيلات الأخرى

يجب أن يكون مأخذ التيار الكهربائي قريباً من الجهاز وسهل الوصول إليه

لفصل الجهاز من التيار، يتم سحب المقبس و لا السلك الكهربائي

لفصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي ، اسحب القابس دائماً ، ولا تسحب الكبل أبداً

افصل هذا الجهاز أثناء العواصف الرعدية أو عند عدم استخدامه لفترات طويلة من الزمن

قم بإجراء جميع الإصلاحات بواسطة أفراد خدمة مؤهلين. اطلب الإصلاح في حالة تعرض الجهاز للتلف بأي شكل من الأشكال ، مثل تلف كابل التيار الكهربائي أو القابس ، أو انسكاب سائل أو سقوط أشياء في الجهاز ، أو تعرض الجهاز للمطر أو الرطوبة ،

## AR تعليمات سلامة مهمة

### تركيب آمن

1. اقرأ التعليمات قبل التعامل مع الجهاز أو توصيله. احتفظ بهذه التعليمات. انتبه إلى جميع التحذيرات. اتبع جميع التعليمات

2. نظف الوحدة بقطعة قماش جافة فقط







3. لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من الماء. يجب ألا يتعرض الجهاز لقطرات أو رذاذ الماء ، ولا تضع أشياء مملوءة بالسوائل على الجهاز أو بالقرب منه مثل كأس من الماء إذا لم يكن لديك حماية كافية

4. لا تسد فتحات التهوية. قم بالتركيب وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة. اترك مساحة خالية حول الجهاز لتوفير تهوية مناسبة

5. لا تضع الجهاز في بيئات عالية الرطوبة

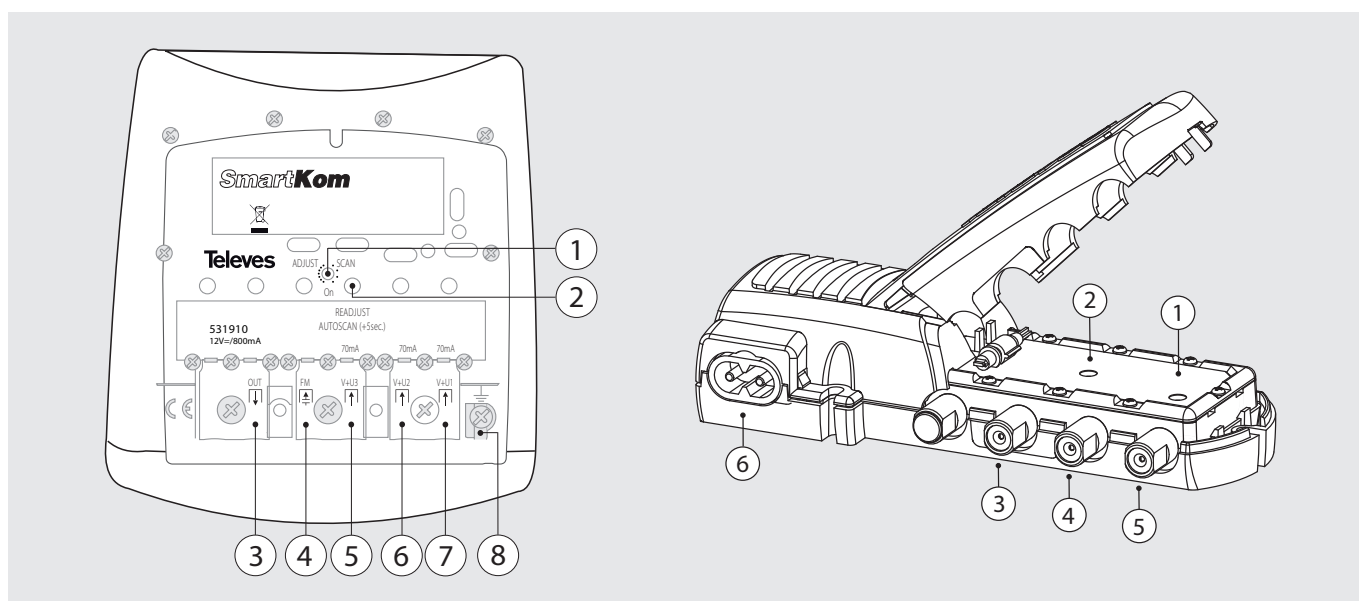
6. لا تقم بالتركيب بالقرب من مصادر الحرارة مثل أجهزة التدفئة أو مسجلات الحرارة أو المواقد أو الأجهزة الأخرى (بما في ذلك المضخات) التي تنتج الحرارة. لا تضع مصادر اللهب المكشوفة ، مثل الشموع المضادة ، على الجهاز

7. لا تضع الجهاز في مكان يمكن أن يتعرض فيه للاهتزازات

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|--|
| 1   |  | 2 |  | 3 |  | 4 |    | 5 |  <b>CAUTION</b><br>RISK OF ELECTRIC SHOCK<br>DO NOT OPEN  |  |
| <b>ES</b><br>Descripción de simbología de seguridad eléctrica |   |   |   |   |   | 1 | Este símbolo indica que el equipo es de uso exclusivo en el interior.   |   |   |  |
|   |   |   |   |   |   | 2 | El equipo cumple los requerimientos de seguridad para equipos de clase II.  |   |   |  |
|   |   |   |   |   |   | 3 | El presente producto no puede ser tratado como residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). |   |   |  |
|   |   |   |   |   |   | 4 | El equipo cumple los requerimientos del marcado CE.   |   |   |  |
|   |   |   |   |   |   | 5 | Para evitar el riesgo de choque eléctrico no abrir el equipo.   |   |   |  |
| <b>EN</b><br>Description of the electrical safety symbols     |   |   |   |   |   | 1 | To identify electrical equipment designed primarily for indoor use.   |   |   |  |
|   |   |   |   |   |   | 2 | This symbol indicates that the equipment complies with the safety requirements for class II equipments.   |   |   |  |
|   |   |   |   |   |   | 3 | The present product can not be treated as normal household waste, it must be delivered to the corresponding collection point for waste electrical and electronic equipment (WEEE).                  |   |   |  |
|   |   |   |   |   |   | 4 | The equipment complies with the CE mark requirements.   |   |   |  |
|   |   |   |   |   |   | 5 | To avoid the risk of electric shock, do not open the equipment.   |   |   |  |
| <b>FR</b><br>Symboles de securite electriques                 |   |   |   |   |   | 1 | Identifier les équipements électriques conçus principalement pour une utilisation à l'intérieur.  |   |   |  |
|   |   |   |   |   |   | 2 | Ce symbole indique que le produit est conforme aux exigences de sécurité des produits de classe II.   |   |   |  |
|   |   |   |   |   |   | 3 | Ce produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager ordinaire, il doit être livré à un point de collecte dédié aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).                |   |   |  |
|   |   |   |   |   |   | 4 | Ce symbole indique que le matériel remplit les normes du marquage CE.   |   |   |  |
|   |   |   |   |   |   | 5 | Afin d'éviter tout risque de décharge électrique, ne pas ouvrir le produit.   |   |   |  |

|  |  |  |  |  |  |   |   |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|---|---|--|--|--|
| <b>PT</b><br>Descrição da simbologia de segurança          |  |  |  |  |  | 1 | Para identificação de equipamentos eléctricos concebidos para utilização principalmente no interior.  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | 2 | Este símbolo indica que o equipamento está em conformidade com os requisitos de segurança para equipamentos de classe II.   |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | 3 | Este produto não pode ser tratado como lixo doméstico normal, deverá ser entregue num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE).                               |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | 4 | O equipamento cumpre os requisitos da marcação CE.  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | 5 | Para evitar o risco de choque eléctrico não abrir o equipamento.  |  |  |  |
| <b>IT</b><br>Descrizione dei simboli e sicurezza elettrica |  |  |  |  |  | 1 | Per identificare materiale elettrico destinato principalmente per uso interno.  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | 2 | Questo simbolo indica che l'apparecchiatura è conforme ai requisiti di sicurezza per le apparecchiature di classe II.   |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | 3 | Il presente prodotto non può essere trattato come normale rifiuto domestico, deve essere consegnato al punto di raccolta corrispondente per i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | 4 | Questo simbolo indica che l'apparecchio è conforme ai requisiti del marchio CE.   |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | 5 | Per evitare il rischio di incendi o folgorazioni, non aprire il prodotto.   |  |  |  |
| <b>AR</b><br>رموز الامان الكهربائية                        |  |  |  |  |  | 1 | إن الجهاز مصمم للاستخدام الداخلي  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | 2 | هذا الرمز يشير إلى أن الجهاز يتطابق مع متطلبات السلامة للأجهزة التابعة للغة الثانية   |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | 3 | لا يمكنك اعتبار هذا الجهاز كنفایات عادية. من الموجب (WEEE) توصيلها إلى نقطة مخصصة بالنفايات الكهربائية  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | 4 | (CE) الجهاز يتطابق مع متطلبات رمز / علامة ال  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | 5 | لتجنب خطر الصدمة الكهربائية، لا تفتح الوحدة   |  |  |  |

**Descripción conexiones y controles - Connections and controls description - Description des connecteurs et contrôles - Descrição dos conectores e controles - Descrizione di connettori e controlli - وصف الوصلات والضوابط**



|   | ES                               | EN                       | FR                              | PT                          | IT                                   | AR                             |
|---|----------------------------------|--------------------------|---------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|--------------------------------|
|   | Amplificador Smartkom            | Smartkom Amplifier       | Amplificateur SmartKom          | Amplificador SmartKom       | Amplificatore SmartKom               | مضخم SmartKom                  |
| 1 | Encendido / Ajuste / Escaneo     | Power On / Adjust / Scan | Allumage / Réglage / Scan       | Ligado / Ajuste / Busca     | Accensione / Regolazione / Scansione | قيد التشغيل / ضبط / مسح        |
| 2 | Reajuste / Escaneo automático    | Readjust / Autoscan      | Réadaptation / Scan automatique | Reajuste / Busca automática | Ripristina / Scansione automatica    | إعادة التعديل / مسح تلقائي     |
| 3 | Salida                           | Out                      | Sortie                          | Saída                       | Uscita                               | مخرج                           |
| 4 | FM - Entrada                     | FM - In                  | FM - Entrée                     | Entrada - FM                | FM - ingresso                        | المدخل - FM                    |
| 5 | VHF + UHF 3 + DC - Entrada       | VHF + UHF 3 + DC - In    | VHF + UHF 3 + DC - Entrée       | Entrada - VHF + UHF 3 + DC  | VHF + UHF 3 + DC - Ingresso          | المدخل - VHF + UHF 3 + DC      |
| 6 | VHF + UHF 2 + DC - Entrada       | VHF + UHF 2 + DC - In    | VHF + UHF 2 + DC - Entrée       | Entrada - VHF + UHF 2 + DC  | VHF + UHF 2 + DC - Ingresso          | المدخل - VHF + UHF 2 + DC      |
| 7 | VHF + UHF 1 + DC - Entrada       | VHF + UHF 1 + DC - In    | VHF + UHF 1 + DC - Entrée       | Entrada - VHF + UHF 1 + DC  | VHF + UHF 1 + DC - Ingresso          | المدخل - VHF + UHF 1 + DC      |
| 8 | Toma de tierra                   | Grounding                | Mise à la terre                 | Ligação terra               | Messa a terra                        | التأريض                        |
|   | Fuente de Alimentación           | Power Supply Unit        | Module alimentation             | Fonte de alimentação        | Sorgente di alimentazione            | مصدر طاقة                      |
| 1 | LED encendido / Escaneo / Ajuste | LED on / Scan / Adjust   | LED Allumée / scan / ajustement | LED ligado / Busca / Ajuste | LED acceso / Scansione / Regolazione | الصمام قيد التشغيل / مسح / ضبط |
| 2 | Encendido / Ajuste / Escaneo     | Power On / Adjust / Scan | Allumage / ajustement / scan    | Ligado / Ajuste / Busca     | Accensione / Regolazione / Scansione | قيد التشغيل / ضبط / مسح        |
| 3 | TV-MIX - Entrada                 | TV-MIX - In              | TV -mix - Entrée                | Entrada - TV-MIX            | TV-MIX - Ingresso                    | المدخل - TV-MIX                |
| 4 | Salida                           | Out                      | Sortie                          | Saída                       | Uscita                               | مخرج                           |
| 5 | SAT-MIX - Entrada                | SAT-MIX - In             | SAT -MIX - Entrée               | Entrada - SAT-MIX           | SAT-MIX - Ingresso                   | المدخل - SAT-MIX               |
| 6 | Power (220-230V~)                | Power (220-230V~)        | Puissance (220-230V ~)          | Alimentação (220-230V~)     | Power (220-230V~)                    | (~) الطاقة (220-230) فولت      |

**Indicaciones de los LED - LED indications - Indications des LED - Indicações do LED - Indicazioni dei LED - مؤشرات LED**

| MODE   | LED | ADJUST | ERROR | ON | Info.   |
|--------|-----|--------|-------|----|---|
| SCAN   |     |        |       | -  | Buscando canales... / Searching channels ... / Recherche de canaux... / Busca de canais ... / Ricerca canali... / ... البحث عن القنوات ...  |
|        |     |        |       | -  | Overflow de canales (canales TDT > filtros) / Channels overflow (DTT channels > filters) / Débordement de canaux (canaux TNT > filtres) / Overflow de canais (canales TDT > filtros) / Overflow di canali (canali DTT > filtri) / (المرشحات DTT تجاوز القناة (فولت) / |
| ADJUST |     |        |       | -  | Ajustando ... / Setting ... / Ajustement ... / Ajustar ... / Regolando ... / تعديل ...  |
|        |     |        |       | -  | Ajuste correcto / Adjustment OK / Réglage correct / Ajuste correto / Regolazione corretta / التعديل الصحيح  |
|        |     |        |       | -  | Error de ajuste unidad / Unit adjustment error / Erreur de réglage de l'unité / Erro de ajuste unidade / Errore di regolazione unità / خطأ في ضبط الوحدة  |
| POWER  |     | -      | -     |    | LED de encendido / ON LED / LED de marche / LED de energia / LED di alimentazione / قيد التشغيل   |

○ : OFF

: ON

: Parpadeante / Blinking / Clignotante / Intermitente / Lampeggiante / وامض

## Introducción/Configuración y ajuste - Introduction/Configuration and adjustment - Introdução/Configuração e ajuste - Introduzione/Configurazione e regolazione - مقدمة / الضبط والتعديل

### ES Introducción

- SmartKom se concibe como un amplificador con filtrado digital de canales orientado a distribuciones con pocas tomas, que se instala en mástil con un capuchón de intemperie. La solución también incluye una fuente de alimentación con conectores F, que se instala en el interior de la vivienda.
- Este amplificador de mástil dispone de 3 entradas VHF+UHF programables hasta en un máximo de 32 filtros de forma automática o manual, con alimentación remota a través del conector de salida, filtrado LTE 5G y capaz de soportar cortocircuitos. También incorpora una entrada de mezcla de FM.
- Cada uno de los 32 filtros tiene una alta selectividad que permite el equilibrado de canales adyacentes, dispone de CAG individual y puede programarse para el filtrado de VHF (5 a 12) y UHF (21 a 48). Los canales se equilibran automáticamente de acuerdo con el nivel de salida.

### Autoprogramación

- La función de autoprogramación se realiza mediante pulsación larga (+5 seg.) del pulsador "READJUST". Esto permite la búsqueda de canales por las entradas conectadas y su posterior ajuste de niveles. Durante el proceso de búsqueda se activa la alimentación por las entradas, el LED verde parpadeará lentamente, indicando que se está haciendo un barrido de canales DVB-T/T2/DAB por las entradas conectadas y configurando la unidad en función de los canales encontrados. Una vez finalizada la búsqueda, el LED parpadeará más rápido indicando el ajuste de la unidad. Una vez terminado el proceso, el LED permanecerá fijo.
- La unidad tiene la posibilidad de realizar solo el ajuste de los canales ya programados/encontrados. En este caso la pulsación será más corta (<3 seg.).

### Configuración y ajuste

- En cuanto a la fuente de alimentación de interior, dispone de 2 entradas de mezcla TV-MIX y SAT-MIX.
- La entrada TV-MIX permite el paso de las señales que provienen del amplificador hacia la salida. Dispone de alimentación a 12V, capaz de soportar cortocircuitos.
- La entrada SAT-MIX permite el paso de señales SAT que provienen de un LNB al tiempo que, permite el paso de alimentación desde el STB.
- La fuente de alimentación dispone también de un pulsador "READJUST" que realiza las mismas funciones que el del amplificador.
- Para la programación del amplificador de mástil, esta fuente dispone de conexión inalámbrica compatible con smartphones o tablets. Mediante la aplicación ASuite se podrán configurar los parámetros: programación de canales, nivel de salida, ajuste manual de niveles y activación/desactivación de alimentación por entradas.
- Esta señal inalámbrica se apaga transcurridas 2 horas de funcionamiento con el fin de mejorar el rendimiento energético y optimizar el uso del espectro de RF.

### EN Introduction

- SmartKom launches as an amplifier with digital

channel filtering for systems with a small number of outlets, to be installed on a mast in an outdoor housing. This solution requires an F power supply unit to be installed indoors.

- This mast amplifier is fitted with 3 VHF+UHF inputs that allows automatic/manual setup with 32 filters. Additionally, it has remote powering through the output connector, 5G LTE filtering and short-circuits protection. It also includes a mixed FM input.
- Each of the 32 filters has high selectivity that allows the balancing of adjacent channels. It has individual AGC and it can be programmed to filter any VHF channel (5 to 12) and UHF (21 to 48). Channels are automatically balanced according to the output level.

### Autoprogramming

- For self-programming, press and hold (+5 sec.) the "READJUST" button. This function allows for channel scanning through the connected inputs. After that, levels need to be adjusted. When the scanning process is started, powering through input is enabled. The green LED will flash slowly to indicate that DVB-T/T2 channels are being scanned through the connected inputs and that the unit is being configured according to the channels that have been already found. Once the scanning is completed, the LED will flash faster to confirm the unit adjustment.
- A steady light indicates that the process is completed. Channels already programmed/found can be also adjusted by the unit. If this is the case, a short press of the button (<3 sec.).

### Configuration and adjustment

- The indoor power source is equipped with two mixed TV-MIX and SAT-MIX inputs.
- The TV-MIX input allows bypass of the signals coming from the external amplifier to the output. It features a 12V power supply with short-circuit protection.
- The SAT-MIX input allows SAT bypass coming from an LNB while allowing the power supply from the STB.
- This power supply features a "READJUST" button that performs the same functions as the amplifier.
- In order to program the mast amplifier, the power supply has wireless connectivity and is compatible with smartphones or tablets. By using the ASuite app, you can configure the following parameters: channel programming, output level, manual level adjustment and enabling/disabling power supply to inputs.
- The wireless signal is off every two hours of operation to improve the energy performance and optimize the use of the RF spectrum.

### FR Introduction

- SmartKom est conçu comme un amplificateur avec un filtrage numérique des canaux orienté vers les distributions avec peu de prises, qui est installé sur un mât avec un capuchon d'intempéries. La solution comprend également une source d'alimentation avec des connecteurs F, qui est installé à l'intérieur du logement.
- Cet amplificateur de mât dispose de 3 entrées VHF+UHF programmables jusqu'à un maxi-

mum de 32 filtres automatiquement ou manuellement, avec alimentation à distance via le connecteur de sortie, filtrage LTE 5G et capable de supporter des courts-circuits. Il intègre également une entrée de mixage FM.

- Chacun des 32 filtres a une sélectivité élevée qui permet l'équilibrage des canaux adjacents, dispose d'un CAG individuel et peut être programmé pour le filtrage VHF (5 à 12) et UHF (21 à 48). Les canaux s'équilibrent automatiquement en fonction du niveau de sortie.

### Programme automatique

- La fonction d'auto-programmation est réalisée par une longue pression (+5 sec.) du bouton « READJUST ». Cela permet la recherche de canaux par les entrées connectées et leur réglage ultérieur des niveaux. Pendant le processus de recherche, l'alimentation par les entrées est activée, la LED verte clignote lentement, indiquant qu'un balayage des canaux DVB-T/T2/DAB est effectué par les entrées connectées et configurant l'unité en fonction des canaux trouvés. Une fois la recherche terminée, la LED clignotera plus rapidement indiquant le réglage de l'unité. Une fois le processus terminé, la LED restera fixe.
- L'unité a la possibilité d'effectuer uniquement le réglage des canaux déjà programmés/trouvés. Dans ce cas, la pulsation sera plus courte (<3 secondes).

### Configuration et réglage

- En ce qui concerne l'alimentation d'intérieur, il dispose de 2 entrées de mélange TV-MIX et SAT-MIX.
- L'entrée TV-MIX permet le passage des signaux provenant de l'amplificateur vers la sortie. Il dispose d'une alimentation 12V, capable de résister aux courts-circuits.
- L'entrée SAT-MIX permet le passage de signaux SAT provenant d'un LNB tout en permettant le passage d'alimentation depuis le STB.
- L'alimentation dispose également d'un bouton « READJUST » qui remplit les mêmes fonctions que celui de l'amplificateur.
- Pour la programmation de l'amplificateur de mât, cette source dispose d'une connexion sans fil compatible avec les smartphones ou les tablettes. L'application ASuite permet de configurer les paramètres suivants : programmation des canaux, niveau de sortie, réglage manuel des niveaux et activation/désactivation de l'alimentation par entrée.
- Ce signal sans fil s'éteint au bout de 2 heures de fonctionnement afin d'améliorer le rendement énergétique et d'optimiser l'utilisation du spectre RF.

### PT Introdução

- O SmartKom foi concebido como um amplificador de mastro inteligente com filtragem de canais digitais destinado a instalações de pequenas dimensões. O amplificador é fornecido com uma fonte de alimentação de 12 V com conectores "F", que é instalada no interior da habitação.
- O amplificador é fornecido com uma fonte de alimentação de 12 V com conectores "F", que é instalada no interior da habitação. Este amplificador de mastro possui três entradas de



“VHF+UHF” que podem ser programadas de forma automática ou manual com até um máximo de 32 filtros, alimentação remota através do conector de saída, filtragem ao LTE (5G) e capacidade de suportar curtos-circuitos. Também dispõe de uma entrada de mistura para o sinal de rádio FM.

- Cada um dos 32 filtros é de alta seletividade permitindo o equilíbrio do canal adjacente, possui CAG individual e podem ser programados os filtros nos canais “5 a 12” para VHF e “21 a 48” para UHF. Os canais são equilibrados automaticamente de acordo com o nível de saída.

### Auto-programação

- A função de auto-programação presente no amplificador dá a este dispositivo a capacidade de se programar e ajustar através do simples pressionar da tecla “READJUST” durante mais de 5 segundos. O amplificador efetuará uma busca de canais ao sinal disponível e o seu posterior ajuste de nível. Durante o processo de busca, a alimentação é ativada nas entradas, o LED verde fica intermitente com uma cadência lenta, indicando que está sendo realizada uma busca de canais DVB-T/T2/DAB e que depois será configurado tendo por base os canais encontrados. Após a conclusão da busca, o LED ficará intermitente com cadência rápida indicando a configuração da unidade. Terminado o processo, o LED permanecerá aceso.
- O amplificador também permite realizar apenas o ajuste aos canais já programados/encontrados. Nesse caso, apenas é necessário pressionar a tecla “READJUST” por um período inferior a 3 seg.

### Configuração e ajuste

- A fonte de alimentação que vem incluída é capaz de suportar curtos-circuitos, e possui duas entradas de mistura: TV-MIX e SAT-MIX.
- A entrada TV-MIX permite que os sinais provenientes do amplificador passem para a saída, enquanto que a entrada SAT-MIX permite a passagem de sinais de satélite provenientes de um LNB ao mesmo tempo que deixa passar a

alimentação proveniente do STB.

- A fonte de alimentação também possui um botão “READJUST”, o qual permite executar as mesmas funções do amplificador.
- Para facilitar a programação do amplificador de forma manual, a fonte possui uma ligação wireless compatível com smartphones ou tablets. Assim através da aplicação “ASuite” poderá configurar todos os parâmetros: programação do canal, nível de saída, ajuste manual do nível, e ativação/desativação da alimentação das entradas.
- Este sinal wireless desliga-se automaticamente após 2 horas de funcionamento de forma a melhorar a eficiência energética do equipamento e a otimizar a utilização do espectro RF.

### IT Introduzione

- SmartKom, è concepito come un amplificatore con filtraggio di canale digitale, rivolto ad impianti di piccole dimensioni (es. villette), il quale viene installato su palo con scatola da esterno. Il kit comprende anche un alimentatore con connettori F, che viene installato all'interno dell'abitazione.
- Questo amplificatore da palo dispone di 3 ingressi VHF+UHF programmabili, in modo automatico o manuale, fino a un massimo di 32 filtri, con telealimentazione attraverso il connettore di uscita, filtraggio 5G LTE e in grado di resistere ai cortocircuiti. Incorpora anche un ingresso mix FM.
- Ciascuno dei 32 filtri ha un'elevata selettività che consente il bilanciamento dei canali adiacenti, ha un AGC individuale e può essere programmato per il filtraggio VHF (da 5 a 12) e UHF (da 21 a 48). I canali vengono bilanciati automaticamente in base al livello di uscita.

### Autoprogram

- La funzione di autoprogrammazione si effettua premendo a lungo (+5 sec.) il tasto “READJUST”. Questo permette la ricerca dei canali attraverso gli ingressi collegati e la loro regolazione

del livello. Durante il processo di ricerca, viene attivata l'alimentazione degli ingressi, il LED verde lampeggerà lentamente, indicando che sta scansionando i canali DVB-T/T2/DAB attraverso gli ingressi collegati configurando l'unità in base ai canali trovati. Al termine della ricerca, il LED lampeggerà più velocemente indicando la regolazione della centrale.

- Unavoltaterminatoilprocesso,ilLEDrimarràfisso. L'unità ha la possibilità di eseguire solo la regolazione dei canali già programmati/trovati. In questo caso l'impulso sarà più breve (<3 sec)

### Configurazione e regolazione

- L'alimentatore dispone di 2 ingressi di miscelazione TV-MIX e SAT-MIX. L'ingresso
- TV-MIX consente il passaggio in uscita dei segnali provenienti dall'amplificatore.
- Ha un'alimentazione a 12 V, in grado di resistere ai cortocircuiti. L'ingresso
- SAT-MIX permette il passaggio dei segnali SAT provenienti da un LNB consentendo il passaggio dell'alimentazione proveniente dal STB. L'alimentatore dispone anche di un pulsante “READJUST” che svolge le stesse funzioni di quello presente sull'amplificatore.
- Per programmare l'amplificatore da palo l'alimentatore dispone di una connessione wireless compatibile con smartphone o tablet. Tramite l'applicazione ASuite è possibile configurare i parametri: programmazione canali, livello di uscita, regolazione manuale del livello e attivazione/disattivazione alimentazione sugli ingressi.
- Questo segnale wireless si spegne dopo 2 ore di funzionamento per migliorare l'efficienza energetica e ottimizzare l'uso dello banda RF.

لبرمجة مضخم الصوت ، يحتوي هذا المصدر على اتصال لاسلكي متوافق مع الهواتف الذكية أو الأجهزة يمكنك تكوين ، **ASuite** اللوحة. من خلال تطبيق المعلمات: برمجة القناة ، ومستوى الإخراج ، وتعديل المستوى اليدوي ، وتفعيل / إلغاء تنشيط مصدر الطاقة عن طريق المدخلات .

يتم إيقاف تشغيل هذه الإشارة اللاسلكية بعد ساعتين من التشغيل من أجل تحسين كفاءة الطاقة وتحسين استخدام طيف التردد اللاسلكي

### برنامج آلي

الوحدة لديها إمكانية إجراء تعديل فقط للقنوات المبرمجة / الموجودة بالفعل. في هذه الحالة ، سيكون (النبض أقصر (أقل من 3 ثوان

أما بالنسبة لمصدر الطاقة الداخلي ، فيحتوي على **SAT-MIX** و **TV-MIX** مدخلين خلط

للإشارات القادمة من مكبر **TV-MIX** يسمح إدخال الصوت بالمرور إلى الخارج. يحتوي على مصدر طاقة بجهد 12 فولت ، قادر على تحمل الدوائر القصيرة

مع **LNB** القادمة من **SAT** بمرور إشارات **SAT-MIX** **STB**. السماح بمرور الطاقة من

“**READJUST**” يحتوي مصدر الطاقة أيضًا على زر يؤدي نفس الوظائف مثل الزر الموجود على مكبر الصوت.

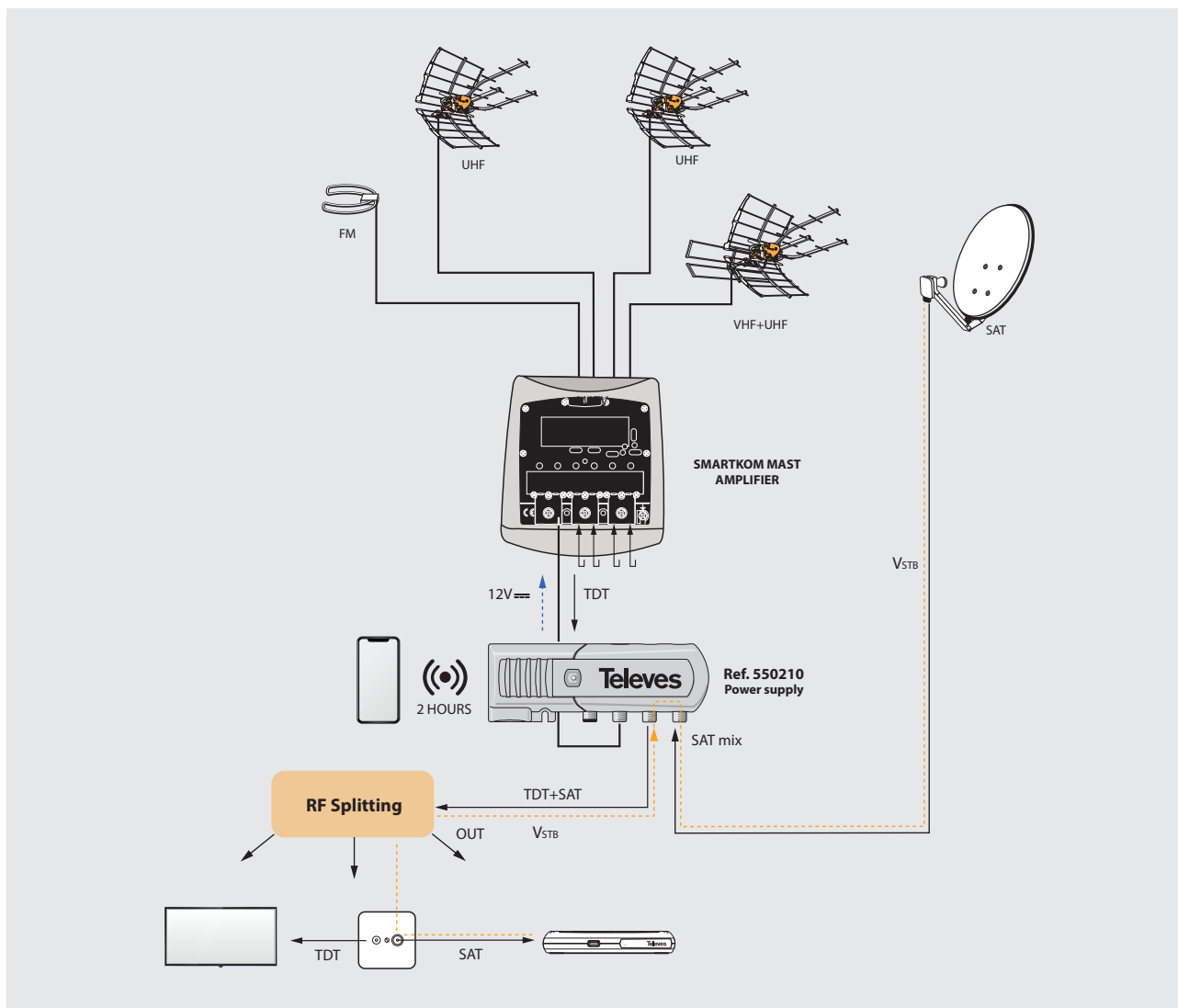
### AR مقدمة


على أنه مكبر للصوت مزود **SmartKom** تم تصميم بفلتر رقمي للقنوات تهدف إلى التوزيعات بنقرات قليلة ، والتي يتم تثبيتها على صاري يغطى خارجي. **F** يشتمل الحل أيضًا على مصدر طاقة بموصلات والتي يتم تثبيتها داخل المنزل

**VHF+** يحتوي مضخم الصوت هذا على 3 مدخلات يمكن برمجتها بحد أقصى 32 مرشحًا تلقائيًا أو **UHF** يدويًا ، مع مصدر طاقة عن بعد من خلال موصل وقادر على تحمل دوائر **5G LTE** الإخراج ، و **5** **FM mix** قصيرة. كما أنه يشتمل على مدخلات


يحتوي كل فلتر من الفلترات الـ 32 على انتقائية عالية فردي ، **AGC** تسمح بموازنة القناة المجاورة ، وله إلى **UHF** (21 إلى 12) و **VHF** (5) ويمكن برمجته فلتر (48). يتم موازنة القنوات تلقائيًا وفقًا لمستوى الإخراج


**Ejemplo de aplicación / Application example / Exemple d'application / Exemplo de aplicação  
Esempio di applicazione / مثال تطبيقي**







asuite.televes.com







Download on the  
App Store



GET IT ON  
Google Play

Fabricante / Manufacturer / Fabricant / Fabricante / Produttore / المصنع:

Televes S.A.U. Rúa B. de Conxo, 17 - 15706 Santiago de Compostela, A Coruña. Spain [www.televes.com](http://www.televes.com)

Acuerdo de licencia y declaración software de terceros ■ Licence agreement and Third-parties Software declaration ■ Acordo de licença e declaração de software de terceiros ■ Accord de licence et déclaration de logiciels tiers ■ Accordo di licenza e dichiarazione del software di terze parti ■ Umowa licencyjna i deklaracja oprogramowania stron trzecich ■ Lizenzvereinbarung und Softwareerklärung von Drittanbietern ■ Άδεια χρήσης και δήλωση λογισμικού τρίτου μέρους ■ Licensavtal och programvarudeklaration från tredje part ■ Лицензионное соглашение и декларация стороннего программного обеспечения ■ بيان المطابقة ■ <https://doc.televes.com>

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD ■ DECLARATION OF CONFORMITY ■ DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE ■ DECLARATION DE CONFORMITE ■ DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ■ DEKLARACJA ZGODNOŚCI ■ KONFORMITÄTSERKLÄRUNG ■ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ■ EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS ■ FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE ■ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ■ <https://doc.televes.com>